

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il fabbricante: FARO S.p.A. - Via Faro, 150 - 20060 Ornago (Milano) ITALY. Dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto: Designazione del prodotto: Turbina dentale - Mod: Trilogy' nuovo di fabbrica, secondo quanto previsto dall'art. 6 - par.2 del D.L. 626/94. E' conforme alle seguenti Direttive europee ed ai rispettivi recepimenti nazionali: 93/42/CEE (direttiva dispositivi medici) Classe di appartenenza dell'apparecchio: IIa - E' conforme alle seguenti norme tecniche: - ISO 7785-1 - CEI EN 60601-1 Dott.Angelo Favonio - Amminis tratore Delegato - La presente è una riproduzione conforme all'originale, che è archiviato presso il fabbricante con i relativi numeri di serie.

SIMBOLOGIE UTILIZZATE NEL MANUALE

Pericolo - I paragrafi contrassegnati con questo simbolo, contengono istruzioni che devono essere eseguite attentamente per evitare danni al dispositivo, all'operatore ed eventualmente al paziente. **Avvertenze** - Queste istruzioni avvisano che bisogna porre molta attenzione per evitare situazioni che potrebbero danneggiare il dispositivo. **Divieto** - Questa icona mette in evidenza cosa non si deve fare per evitare danni al dispositivo. **Suggerimenti** - Con questa icona, viene fornita un'informazione che permette di usare il dispositivo in modo più efficace.

NORME DI SICUREZZA

Seguire tutte le indicazioni riportate nel seguente manuale.
 • Il dispositivo è destinato esclusivamente ad essere utilizzato in uno studio dentistico solo da personale medico, al fine di eseguire specifici interventi odontoiatrici.
 • Il dispositivo deve essere sterilizzato prima di ogni utilizzo.
 • Il dispositivo non è fornito sterile, quindi deve essere sterilizzato prima dell'utilizzo.
 • I parametri della sterilizzazione devono corrispondere a quelli in accordo con la Farmacopea Ufficiale (es. 121°C/134°C).
 • Non immergere la turbina in nessun liquido disinfettante.
 • Prima di procedere alla sterilizzazione, il dispositivo deve sempre essere lavato.
 • Il dispositivo deve essere installato dall'utilizzatore su uno specifico sistema di alimentazione (riunito dentale) e dovrà essere connesso ad un cordone.
 • Non premere mai il pulsante quando la turbina è ancora in rotazione.
 • I sistemi di fissaggio ai cordoni rispondono alle normative EN 29168.
 • Inserire nella pinza della turbina solo frese i cui gambi rispettino le prescrizioni delle norme ISO 1797.
 • Assicurarsi che la fresa sia perfettamente in battuta.
 • Eseguire solo le operazioni illustrate nel presente manuale; in qualsiasi altro caso rivolgersi all'assistenza tecnica.
 • L'apparecchio nel suo imballo, sopporta, per un periodo inferiore alle 15 settimane alle seguenti condizioni ambientali: => Temperatura ambiente da -20°C a +70°C => Umidità relativa dal 10% al 90% => Pressione atmosferica da 500 a 1060 mBar.

CARATTERISTICHE

Il dispositivo ha la funzione di imprimere un movimento ad un corpo rotante (es. fresa) al fine di eseguire specifici interventi nel settore odontoiatrico. Versioni: Trilogy quick connection - Trilogy plus quick connection - Trilogy luce quick connection - Trilogy plus luce quick connection
TUTTE LE TURBINE TRILOGY HANNO UN SISTEMA DI RITEGNO DEL LIQUIDO CONTAMINATO • Turbine con sistema di sostituzione della fresa mediante pressione dell'apposito pulsante posto sulla testa della turbina. • Aggancio al cordone tramite attacco rapido (Quick Connection). • Versione a fibra ottica che prevede l'illuminazione della zona operativa. 1-PULSANTE 2-FIBRA OTTICA(versione luce) 3-SEDE ATTACCO

INSTALLAZIONE

Verificare che nella confezione siano contenuti i seguenti componenti: • Turbina dentale (del modello richiesto) • Specillo • Chiave estrazione valvola anticontaminazione e smontaggio ghiera spray • Manuale di istruzioni

ISTRUZIONI D'USO ACCERTARSI CHE L'ACQUAE L'ARIASIANO OPPORTUNAMENTE FILTRATE. VERIFICARE CHE LE SPECIFICHE TECNICHE SIANO RISPETTATE. SOSTITUZIONE DELLA FRESA

Per sostituire la fresa è sufficiente premere il pulsante posto sulla testa della turbina. **PREMERE IL PULSANTE SOLTANTO A TURBINA FERMA.** Il sistema di serraggio a pulsante della fresa è stato concepito per essere pienamente efficace durante la rotazione. Non tentare di sfilare la fresa senza premere il pulsante, onde evitare di danneggiare il sistema di bloccaggio.

MANUTENZIONE PULIZIA

• La turbina è sterilizzabile con cicli i cui parametri siano in accordo con la Farmacopea ufficiale. Normalmente usare cicli 121°C e 134°C idonei alla sterilizzazione di corpi cavi. • La turbina da studio deve sempre essere sterilizzata dopo ogni paziente. • Prima di procedere alla sterilizzazione, il dispositivo deve sempre essere pulito esternamente con una spazzola sotto acqua corrente oppure con una soluzione a base di alcool. • Le turbine Trilogy



DECLARATION OF CE CONFORMITY

The manufacturer: FARO S.p.A. - Via Faro, 150 - 20060 Ornago (Milano) ITALY. declares under its own responsibility that following product: Product name: Dental Turbine - Mod: Trilogy - It is factory new in accordance with the provisions of art.6 para 2 of D.L. 626/94. It fully conforms to the following European directives and national acceptances: 93/42/CEE (medical devices directive) Class which the equipment belongs to: IIa It conforms to the following standards: - ISO 7785-1 - CEI EN 60601-1.

SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

Danger - Paragraphs marked with this symbol contain instructions to be followed carefully to avoid damage to the device, the operator and patient. **Warning** - These instructions advise that much attention must be paid to avoid situations which could damage the device. **Prohibition** - This icon points out what to prevent doing to not damage the device. **Suggestions** - Information for most effective use of the device.

SAFETY STANDARDS

• Follow all the instructions set forth in this manual. • The device is designed to be used only in a dentist's office by medical personnel for performing specific dentistry operations. • The device must be sterilized before each operation. • The device is not supplied sterile and should therefore be sterilized before use. • The sterilization parameters should correspond with those of the Pharmacopoeia Official (ex.: 121°C/134°C). • Never immerse the Turbine in any disinfecting liquid. • The device should always be washed before sterilization. • The device is to be installed by the user on a purposeful power system (Dental Unit) and connected to a cord. • Never press Button when Turbine is turning. • The systems of fastening to the cord meet standards EN 29168. • Only fit in the Turbine chuck Burrs whose shanks meet the requirements of ISO standard 1797. • Make sure the Burr is perfectly seated on the ratchet. • Do not work on the Turbine. Only perform operations illustrated in this manual. For all other problems apply to our Service Department. • While in its packing the equipment will withstand the following environmental conditions for 15 weeks: => Surrounding temperature: from -20°C to +70°C => Relative humidity from 10% to 90%. => Atmospheric pressure from 500mBar to 1060mBar.

FEATURERS

The function of the device is to give movement to a rotating body (for example, a Burr) to allow performance of specific dentistry operations. The Trilogy Dental Turbine is available in the following models: Trilogy quick connection - Trilogy plus quick connection - Trilogy luce quick connection - Trilogy plus luce quick connection

ALL TRILOGY TURBINES HAVE A CONTAMINATED LIQUID RETENTION SYSTEM. • Turbine with Burr change by pressing Button on Turbine head. • Connect with Cord by Quick Connector. • Turbine Midwest.

INSTALLATION

Make sure the package contains the following parts: • Dental Turbine • Pin • Wrench for Valve extraction and Ringnut Cover disassembly • Instruction Manual
OPERATING INSTRUCTIONS MAKE SURE WATER AND AIR ARE CORRECTLY FILTERED AND THAT THE SPECIFICATIONS ARE OBSERVED. REPLACING BURR To replace Burr, press Button on Turbine Head. **PRESS BUTTON ONLY WITH TURBINE STOPPED.**

The Burr tightening system with a Button was conceived to be fully effective during rotation. To avoid damaging locking system, do not attempt to remove Burr without pressing Button.

MAINTENANCE CLEANING • The Turbine can be sterilized with cycles whose parameters are in agreement with the Official Pharmacopoeia. Normally use 121°C and 134°C cycles suitable for sterilization of hollow bodies. • The Dental Turbine should always be sterilized after each patient. • Before sterilizing, the device should always be cleaned on the outside with a brush under running water or with an alcohol-based solution. • The Trilogy Turbine can be disinfected externally with chemical disinfectants (disinfection by spray or with a damp cloth). • Do not leave the Turbine immersed in disinfecting liquids. • The device is not washable in the Heat Disinfectant.

LUBRICATION • Disconnect the Turbine by pulling on the Quick Connector in axial direction. • Insert the Aerosol Can Injector of the lubricant in the Turbine hole up to the Striker, then spray the lubricant. • Unscrew the Aerosol Injector from the Turbine and reconnect the handpiece to the Quick Connector. Run the Turbine without load for a few moments.

ALWAYS LUBRICATE THE TURBINE AFTER STERILIZATION. REPLACING ANTICONTAMINATION VALVE

• Fully unscrew Body "A". • Detach Internal Body "B" from Head Unit. • Screw the supplied wrench into the hole "C" where the Valve is fitted then pull the wrench in the direction of the arrow It



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СЕ

Производитель: FARO SpA - Via Faro, 150 - 20060 Ornago (Milano) ИТАЛИЯ. Компания, заявляет,

под свою ответственность, что следующий продукт: Название продукта: Стоматологическая турбина - Мод: Trilogy - Является новым товаром произведенным в соответствии с положениями ст.6, пункт 2 D.L. 626/94. Турбина полностью соответствует европейским директивам и национальным актам: 93/42/СЕЕ (директива медицинских приборов) класс к которому принадлежит оборудование: Турбина соответствует следующим стандартам: - ISO 7785-1 - CEI EN 60601-1 Dott.Angelo Favonio.

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

! Опасность - Пункты, обозначенные символом, содержат инструкции, в которых необходимо следовать осторожно, чтобы избежать повреждения устройства, вред врача и пациента.

! Предупреждение - Этой инструкции советуем уделять большое внимание, чтобы не повредить устройство.

⊘ Запрет - этот значок указывает на то, что нельзя делать того, что может повредить устройство.

? Предложения - информация для наиболее эффективного использования устройства.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

• Следуйте всем инструкциям, изложенным в данном руководстве. • Устройство предназначено для использования только в кабинете стоматолога только медицинским персоналом для выполнения конкретных стоматологических операций. • Устройство должно быть стерилизовано перед каждой операцией. • Устройство не поставляется стерильным и поэтому должно быть стерилизовано перед использованием. • Параметры стерилизации должны соответствовать Pharmacopoeia Official (напр.: 121 °C/134 °C).

! Запрещается погружать турбину в любую дезинфицирующую жидкость. • Устройство всегда должно быть вымытым перед стерилизацией. • Устройство должно быть установлено пользователем на системе питания (стоматологической установке) и подключено к шнуру.

! Никогда не нажимайте кнопку, когда турбина вращается. • Системы крепления соответствуют стандартам EN 29168. • Зажимной патрон соответствует требованиям ISO standard 1797. • Убедитесь, что бор правильно вставлен. • Применять только по назначению. По всем вопросам обращайтесь в отдел обслуживания. • Пока оборудование в упаковке, хранить при следующих условиях окружающей среды первые 15 недель: => Температура окружающей среды: от -20 °C до +70 °C => Относительная влажность от 10% до 90%. => Атмосферное давление от 500 mBar до 1060 mBar. **ОСОБЕННОСТИ**

Функция устройства задавать движение вращающегося тела (например, бор), чтобы позволить выполнение конкретных стоматологических операций. Стоматологические турбины Trilogy доступны в следующем ассортименте модели: TRILOGY • Для смены бора нажмите на кнопку на головке турбины. • Подключите шнур на быстрый разъем. • Модель турбины четырех канальной с трехточечным сцепом.

УСТАНОВКА

Убедитесь, что пакет содержит следующие части:

possono essere disinfettate esternamente con disinfettanti chimici (disinfezione a spruzzo o con un panno umido). • Non immergere la turbina in liquidi di disinfezione • Il dispositivo non è lavabile nei termodisinfettori.

LUBRIFICAZIONE

• Sganciare la turbina tirando l'attacco rapido in senso assiale. • Infilare l'iniettore della bomboletta del lubrificante nel foro turbina sino alla battuta, quindi spruzzare il lubrificante. • Sfilare l'iniettore della bomboletta dalla turbina e riagganciare il manipolo all'attacco rapido. Far funzionare a vuoto la turbina per qualche istante. LUBRIFICARE SEMPRE LA TURBINA DOPO LA STERILIZZAZIONE.

SOSTITUZIONE VALVOLA ANTICONTAMINAZIONE

• Svitare completamente il corpo "A" • Staccare il corpo interno "B" dal gruppo testina • Avvitare la chiave in dotazione nel foro "C" dove è inserita la valvola, tirare quindi la chiave nel senso della freccia. E' assolutamente vietato utilizzare la turbina priva della valvola anticontaminazione

PULIZIA DEGLI UGELLI

• Qualora i piccoli fori da cui fuoriescono acqua e aria fossero ostruiti, liberare il passaggio utilizzando l'apposito specchio "D" • Si consiglia, in qualsiasi caso, di compiere questa operazione settimanalmente.

PULIZIA DEI CONDOTTI

• Svitare la ghiera frontale "C" con l'apposita chiave in dotazione. • Liberare i passaggi utilizzando l'apposito specchio "D". • Riavvitare con cautela la ghiera facendo attenzione a non danneggiare le due guarnizioni di tenuta.

GUIDA AI PROBLEMI PIU' COMUNI

• La sonorità della turbina è variata, le vibrazioni sono eccessive e la potenza di taglio è scarsa - Rivolgersi all'assistenza tecnica. • La turbina a fibra ottica non illumina - Verificare lo stato della lampadina, posta nell'attacco rapido, ed eventualmente sostituirla; per la sostituzione vedere manuali attacchi rapidi - In caso di difficoltà, rivolgersi all'assistenza tecnica. • Non esce acqua o lo spray dalla turbina - Verificare che i fori di uscita acqua sulla turbina non siano ostruiti ed eventualmente pulirli; vedi "pulizia degli ugelli" - Sostituire la valvola anticontaminazione - Eseguire "pulizia dei condotti" - In caso di difficoltà, rivolgersi all'assistenza tecnica.

• Il sistema di bloccaggio fresa o il rotore, è stato danneggiato - Rivolgersi all'assistenza tecnica.

SPECIFICHE TECNICHE TRILOGY

Parte applicata tipo B Velocità di rotazione [giri/min] : > 340.000 Forza di stallo : 310 g Pressione di esercizio aria [bar] : 2,9 ± 0,1 Consumo aria max [l/min] : 32 Consumo acqua max [ml/min] : 80 Livello di rumorosità [dB (A)] : < 65 Vibrazioni [m/s²] : < 2,5

Dimensioni testa [mm] : Trilogy Ø 11,7 / H 15 Peso: 200 gr E' consigliabile, per ottenere un sistema in sicurezza, utilizzare il circuito elettronico dedicato FARO. TURBINA TRILOGY TIPO "B" - "B" TYPE TRILOGY TURBINE - TURBINE TRILOGY TYPE "B" - TURBINE TRILOGY TYP "B" - TURBINATRILOGY TIPO "B" Sostituzione lampadina: Svitare il corpo "A" - Replacement of bulb: Unscrew the body "A" - Replacement de l'ampoule: Desserrer le corps "A" - Auswechseln der Glühlampe: Körper "A" aufschrauben - Sustitución de la bombilla: Desenrosar el cuerpo "A" - Per sfilare e inserire la lampadina utilizzare il foro presente sulla plastica - To remove the bulb, use the hole present on the plastic - Pour dégager et mettre en place l'ampoule, passer par le trou présent sur le plastique - Zum Herausnehmen und Einführen der Glühlampe Loch Plastik benutzen - Para extraer y colocar la bombilla utilizar el agujero presente en el plástico

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" pressione di esercizio aria bar 2,5 ± 10% ATTENTION: "B" type turbine has a working air pressure of 2.5 bar ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

is absolutely forbidden to use the Turbine without the Anticontamination Valve.

NOZZLE CLEANING

If the small holes from which water and air emerge are obstructed, free the passages by using the purposeful Pin "D" • It is recommended to carry out this task weekly.

CLEANING DUCTS

• Unscrew the Front Ringnut "C" using the wrench supplied. Free the passages with the purposeful Pin "D" • Tighten the Ringnut carefully being careful not to damage the two gaskets.

TROUBLESHOOTING

• The sound of the Turbine has changed, the vibrations are excessive and cutting power is low - Apply to our Service Department • The fiberoptic Turbine does not illuminate. - Check condition of Light Bulb located on Quick Connector and change in accordance with Quick Connector manual as necessary. - In case of problems apply to our Service Department. • No water or spray comes out of Turbine. - Check whether water outlet holes on Turbine are obstructed and clean if necessary. See "Nozzle Cleaning" - Replace Anticontamination Valve - Clean ducts as set fort - In case of problems apply to our Service Department. • The Burr locking system or the rotor is damaged. - Apply to our Service Department.

SPECIFICATIONS TRILOGY

B-type apply part Rotation speed, [rpm] > 340,000 Stall torque 310g Operating air pressure [bar] 2.9 ± 0.1 Air consumption [l/min.] 32

Water consumption, [ml/min.] 80 Noise level [dB [A]] <65 Vibrations [m/s²] <2.5 Dimensions of head [mm] dia. 11.7 / ht 15 dia. 12.5 / ht 15 Weight [g] 200

To have a safety system it is recommended to use the FARO dedicated electronic circuit. TURBINA TRILOGY TIPO "B" - "B" TYPE TRILOGY TURBINE - TURBINE TRILOGY TYPE "B" - TURBINE TRILOGY TYP "B" - TURBINATRILOGY TIPO "B"

Sostituzione lampadina: Svitare il corpo "A" - Replacement of bulb: Unscrew the body "A" - Replacement de l'ampoule: Desserrer le corps "A" - Auswechseln der Glühlampe: Körper "A" aufschrauben - Sustitución de la bombilla: Desenrosar el cuerpo "A" - Per sfilare e inserire la lampadina utilizzare il foro presente sulla plastica - To remove the bulb, use the hole present on the plastic - Pour dégager et mettre en place l'ampoule, passer par le trou présent sur le plastique - Zum Herausnehmen und Einführen der Glühlampe Loch Plastik benutzen - Para extraer y colocar la bombilla utilizar el agujero presente en el plástico

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" pressione di esercizio aria bar 2,5 ± 10% ATTENTION: "B" type turbine has a working air pressure of 2.5 bar ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

ATTENZIONE: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10% ATENCION: Turbina tipo "B" presión de servicio del aire 2,5 bares ± 10%

• Стomatологическая Турбина • Ключ для извлечения клапана и кольцевой гайки крышки разборки

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УБЕДИТЕСЬ ЧТО ВОДА И ВОЗДУХ ПРАВИЛЬНО отфильтрованы и что заданные нужные спецификации.

ЗАМЕНА БОРА Для смены бора нажмите на кнопку на головке турбины.

НАЖИМАТЬ КНОПКУ МОЖНО ТОЛЬКО ПРИ ПОЛНОЙ ОСТАНОВКЕ ТУРБИНЫ.

Система зажимного бора была задумана, чтобы работа бора была полностью эффективна во время вращения. Во избежание повреждения системы блокировки, не пытайтесь удалить Бор, не нажимая кнопку.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

• Турбину можно стерилизовать циклами, параметры которых согласуются с Official Pharmacopoeia. Обычно используются циклы 121 ° C и 134 ° C, пригодные для стерилизации полых тел. • Турбину следует стерилизовать после каждого пациента. • Перед стерилизацией, устройство должно быть очищено снаружи щеткой или спиртовым раствором. • внешне турбина Trilogy может быть стерилизована химическими дезинфицирующими средствами (дезинфекция распылением или с помощью влажной ткани). • Не оставляйте турбину погруженной в дезинфицирующей жидкости. • Устройство не стерилизовать в горячих/теплых дезинфикаторах.

СМАЗКА

• Отключите турбину, потянув за Quick Connector в осевом направлении. • Вставьте инжектор азотозольного баллона смазки в турбинное отверстие до щелчка, затем нанесите смазку. • Открутите инжектор азотозоля от турбины и подключите наконечник к Quick Connector. Запустите турбину без нагрузки на несколько минут. Всегда смазывайте турбины после стерилизации.

ЗАМЕНА АНТИЗАГРЯЗНЯЮЩЕГО КЛАПАНА

• Полностью отвинтить корпуса «А». • Снимите внутренний орган "B" от головного устройства. • Вкрутите прилагаемый ключ в отверстие «С», которым оснащен клапан, затем потяните ключ в направлении стрелки. Категорически запрещено использовать турбины без антизагрязняющего клапана.

ОЧИСТКА СОПЛА

Если небольшие отверстия, из которых поступают вода и воздух, загрязнены, освободите проходы с помощью специальной иглы. • Рекомендуется выполнять эту операцию еженедельно.

ОЧИСТКА ПРОТОКОВ

• Открутите переднюю кольцевую гайку с помощью ключа. Освободите проходы специальной иглой. • Затяните гайку кольца, тщательно соблюдая осторожность, чтобы не повредить две прокладки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

• Звук турбины изменился, колебания являются чрезмерными и вращения низким – Обратитесь в отдел обслуживания дистрибьютора. • вода или брызги не выходят из турбины. – Проверьте состояние протоков и при необходимости очистите их, замените антизагрязняющие клапаны в соответствии с инструкцией • Система блокировки бора или ротор повреждены. – Обратитесь в отдел обслуживания дистрибьютора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ TRILOGY

ГАРАНТИЯ И СЕРТИФИКАТ

• FARO предлагает конечному потребителю гарантию на 12 месяцев, начиная с даты покупки. • Ремонт по гарантии должен быть выполнен у дистрибьютора; • расходы и транспортные риски ложатся на покупателя. • Гарантия покрывает недостатки из-за плохого качества материала или производственных дефектов, а в случае обоснованных претензий, гарантия покрывает бесплатный ремонт или замену. • Требования о возмещении ущерба и / или процентов исключаются. • Гарантия не считается действительной, если неисправность возникла вследствие фальсификации, повреждения, неправильного использования, неправильного технического обслуживания и нормального износа.